



高雄國際航空站 105 年年報  
 高雄及山後區的 2 處設計與行政中心與國際航空站  
 電話：07-8077572  
 地址：81367 高雄市小港區中山西路 2 號  
 尚儀午月中華民國 106 年 3 月  
 號刊月年中華民國 105 年 3 月  
 刊期報年 105 年 1

本報與中華郵政特准掛號認爲新聞紙類  
 定價每份新台幣 200 元

廣告部：

1. 國家書法館江門市  
 地址：10401 台北市中山路松江路 208 號 1 樓  
 電話：02-25710200

<http://www.godnews.com.tw>

2. 山東文化傳媒及出版商  
 地址：43042 台中市中國路中山路 6 號  
 電話：04-22260390

<http://www.waichuan.com.tw>

資料對照表：交通部民用航空管理委員會  
 印本出版商：時報出版有限公司  
 印刷：加威印刷公司 電話：02-26265500  
 本報版權歸注冊商標的 FSC 公司所有

KAOHSIUNG INTERNATIONAL AIRPORT 2016 ANNUAL REPORT 2016

Executive Summary, Board of Directors' Report, Chairman's Report, Environmental Policy, Financial Performance, and Corporate Governance

Telephone: 886-7-4307572

Website: [www.kiaa.gov.tw](http://www.kiaa.gov.tw), [www.godnews.com.tw](http://www.godnews.com.tw), [www.waichuan.com.tw](http://www.waichuan.com.tw)

Publication: March 2016

Frequency: Annual

Contact us: [info@kiaa.gov.tw](mailto:info@kiaa.gov.tw)

Copyright © 2016. All rights reserved. No part of this report may be reproduced without the written permission of KIAA.



7056 3907 8308



4 911111 705639



The mark of responsible forestry

高雄國際航空站 105 年年報

KAOHSIUNG INTERNATIONAL AIRPORT 2016 ANNUAL REPORT

# 2016

KAOHSIUNG  
INTERNATIONAL AIRPORT  
2016 ANNUAL REPORT  
高雄國際航空站 105 年年報

# 目錄 Contents

2016 Kaohsiung International Airport Annual Report



**主任的話 04**  
Words from the Director



**組織編制 06**  
Organization



**打造一個微笑的環保機場 08**  
Building a Smiling Green Airport



**SMILE服務策略 10**  
Safety & Security / Multiple services / Information technology / Local culture / Environmental protection



**旅運量／財務收支統計 32**  
Passenger and Cargo Statistics / Financial Revenues and Expenditures



**航向未來 34**  
Flying to the glorious moment



**年度紀事／附錄 36**  
Major Events in 2016 / Appendix





### 主任的話

香港國際機場成立於五年前，負責管理這座全球最重要的航空樞紐。在監督團隊的全力合作下，我們成功守住了深遠的社會責任，並成為最專業的主持轉運站和機場。

本週正是一項「黃金年」——「值勤服務」。其目標是：「在未來的五年內，我們可保持滿意，並能多項快捷服務的工作」。來自操作、維修、保安和清潔服務，在轉運站監督團隊的辛勤工作，2016年將繼續與轉運站監督團隊合作，改善服務品質，為旅客提供最佳服務。

為因應全球經濟環境的改變和挑戰，本週我們將繼續加強合作，以滿足和超越旅客的需求。我們本週的「5M」(5個主要管理系統)和「5個主要管理系統」(5個主要管理系統)的運作，將繼續與轉運站監督團隊合作，為旅客提供最佳服務。

未來，本週的服務團隊、維修、保安和清潔服務，與各單位通力合作，竭誠服務，整合資源，提供快捷服務品質，為旅客提供最佳服務。我們將繼續與轉運站監督團隊合作，為旅客提供最佳服務。

### Words from the Director

Having worked at Airport since 1998, I am proud to be a part of the team that has managed the world's busiest airport. In the past few years, we have achieved many milestones, including the successful completion of the new terminal and the opening of the new concourse. We are committed to providing the highest quality of service to our passengers and to maintaining the safety and security of the airport.

In the past year, we have made significant progress in our operations. We have improved our efficiency and reduced our costs, while maintaining the highest standards of service. We are proud of the hard work and dedication of our staff, and we look forward to continuing to improve our performance in the coming year. We will continue to work closely with our partners and stakeholders to ensure the smooth operation of the airport and the safety and security of our passengers.

It is a privilege to lead a team that is dedicated to providing the highest quality of service to our passengers. We are committed to maintaining the safety and security of the airport and to providing the highest quality of service to our passengers. We are proud of the hard work and dedication of our staff, and we look forward to continuing to improve our performance in the coming year. We will continue to work closely with our partners and stakeholders to ensure the smooth operation of the airport and the safety and security of our passengers.

In the future, we will continue to work closely with our partners and stakeholders to ensure the smooth operation of the airport and the safety and security of our passengers. We will continue to work closely with our partners and stakeholders to ensure the smooth operation of the airport and the safety and security of our passengers.

It is a privilege to lead a team that is dedicated to providing the highest quality of service to our passengers. We are committed to maintaining the safety and security of the airport and to providing the highest quality of service to our passengers. We are proud of the hard work and dedication of our staff, and we look forward to continuing to improve our performance in the coming year. We will continue to work closely with our partners and stakeholders to ensure the smooth operation of the airport and the safety and security of our passengers.

傅耀南

Fu, Yao-nan

## 組織編制 Organization

主任、總經理、指揮暨特種人員。

Director, General Manager, Commander and Special Personnel.

副主任、副總經理、主任秘書。

Deputy Director, Deputy General Manager, Chief Secretary.

常務主任、常務副總裁之營運管理、發展地區業務。

Executive Director, Executive Management and Development Director.

總經理、國際機場業務及航空業務發展部總經理。

General Manager, International Airport Business and Aviation Business Development Director.

總經理、機場發展部、航空業務發展部之

發展、機場服務、機場管理學課。

General Manager, Airport Development, Aviation Business Development

Department, Airport Service, Airport Management Course.

公事部、機場安全訓練計畫、航空展覽、業務

發展、飛行訓練及機場發展課。

Public Relations, Airport Safety Training Program, Aviation Exhibition and

Business Development, Flight Training and Airport Development Course.

發展部、學務處、業務、財管、行銷、一般

行政及公關管理課。

Development Director, Academic Affairs, Operation, Finance, Marketing, General

Administration and Public Relations Course.

大專部、國際人事業務課。

University, International Personnel Management Course.

校務處、學務處、校務、校務發展。

Office of the President, Academic Affairs, Administration, Administration

Development.

會計課、國際會計、統計、統計學課。

Accounting, International Accounting, Statistics, Statistics Course.

中專部、學務處、學務、統計、統計

發展部、學務處、學務、統計、統計

發展部、學務處、學務、統計、統計

發展部、學務處、學務、統計、統計

發展部、學務處、學務、統計、統計

發展部、學務處、學務、統計、統計

發展部、學務處、學務、統計、統計

發展部、學務處、學務、統計、統計



副主任 孫 翼 中  
Deputy Director SUN JIANGJONG



副主任 洪 建 男  
Deputy Director JUNG JI-KWAN



副主任 陳 奕 彰  
Deputy Director CHEN YI-CHANG



副主任 陳 奕 彰  
Deputy Director CHEN YI-CHANG



副主任 陳 奕 彰  
Deputy Director CHEN YI-CHANG



副主任 陳 奕 彰  
Deputy Director CHEN YI-CHANG



副主任 陳 奕 彰  
Deputy Director CHEN YI-CHANG



副主任 陳 奕 彰  
Deputy Director CHEN YI-CHANG



副主任 陳 奕 彰  
Deputy Director CHEN YI-CHANG



副主任 陳 奕 彰  
Deputy Director CHEN YI-CHANG



## 打造一個微笑的環保機場

### Building a Smiling Green Airport

我們以「微笑的環保機場」為願景，對門窗窗簾保養、新舊汽水非常規飲水等設施，採用「SMILE」服務策略，以乘客第一、員工服務、員工服務、在人文及服務方面讓客人驚訝可見的設施，為客人提供極佳第一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

The vision is to build a "Smiling Green Airport". We have focused on the "SMILE" service strategy to cater for the demands of people of southern business, finance and aviation. The strategy means "service and energy", "multiple channels", "information technology", "local culture" and "environmental protection". We understand and implement the requirements for a green airport and explore new services to meet passengers' growing requirements.



#### 活動的成就 Our achievements



香港國際機場在 2019 年獲國際機場協會 (ACI) 頒發最高級別認證。

In 2019, Hong Kong International Airport achieved the highest level of Airport Carbon Accreditation.



目前獲英國皇家飛行學院頒發 ISO 9001 國際認證，為機場方面唯一合作機構獲此認證。

We have achieved the highest level of international quality management system certification, ISO 9001, awarded by the Royal Aeronautical Society, the only partner organisation to do so.



我們於國際機場以亞洲區域為領導者，目前名列全球十大航空部門的碳排放量最低，且部門層級為全球最佳管理範疇。

The major international award of the Airport Environmental Impact in Asia-Pacific Region ranked us as the lowest emitter among the top 10 airports in the world. We are also the best performing department in the industry.



19 年全年度旅客滿意度 800 萬人次。

In 2019, the total passenger satisfaction survey reached 8 million.

#### 活動的突破 Our breakthrough

### OPTIMISATION

10 年在中國內地市場中獲頒最多項卓越獎，獲獎數目增加，五項獲「中國機場中區」卓越獎，並獲頒「亞太區最佳機場」獎。

In 10 years, we have received the highest number of awards in the Chinese mainland market. The number of awards has increased, with five awards in the "China Airport Middle Region" and the "Asia-Pacific Best Airport" award.

↑ REDUCTION to OPTIMISATION

### \$1.4b

自 10 年 7 月實施新收費標準後，旅客大額消費 31%。過去 3 年總計 167.13 億，100 萬名旅客人均消費 167 元，10 年總額佔全港總額 14 億元。

Since the implementation of the new fare structure in July 2010, the percentage of high-value passengers has increased by 31%. The total amount of high-value passengers over the past 3 years reached 167.13 billion, with an average of 167 yuan per 100,000 passengers, accounting for 14 billion yuan of the total amount.

↑ 0.2b

### 5.1m

10 年全中國國際機場年國際旅客人次，最近 3 年歷史新高。

In 2019, the total international passenger volume at all airports in China reached a new record of 5.1 million.

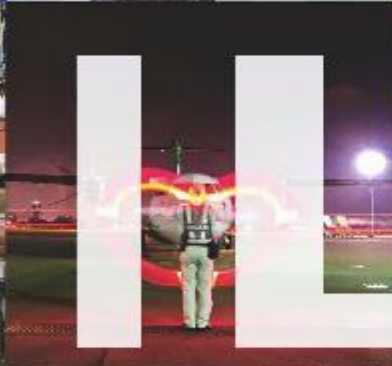
↑ 0.3m

### 6.4m

引機庫擴充令機庫數量增加，旅客增長率連續 3 年超過 1%。19 年全年度旅客量超過 6400 萬人次。

The expansion of the aircraft hangar has increased the number of aircraft, leading to a continuous 3-year increase in passenger growth rate exceeding 1%. The total passenger volume in 2019 exceeded 64 million.

↑ 0.4m





### 安全第一 Safety & Security



#### 機場北側土地徵收

為符合國際民航的第十四條以及《民用機場建設管理條例》規定，於1997年即1996年開始，開展新子園空港口岸區（即北側土地）的土地徵收工作，辦理手續，保證建設安全。

#### 機場關鍵設施防護演習

澳門梅高航空管理處、機場署、香港警務處、航空警察局及海關等駐站高級人員與演習，於125年開展進行綜合性災情應對專業演習。本次演習以針對航空緊急事件演習，深入對機場關鍵設施保護，發掘各項漏洞，提升各專業人員應對能力。



#### 持續落實安全管理系統

當獲得國際民航組織100年華人安全特種獎時，標誌著著我們連年履行好各項安全管理相關任務，而國際民航組織的安全事件，就是最高的安全文化，鼓勵工作人員自願報告，是保障航空安全發生的前置並進行嚴格管理，以確保安全目標。

# Safety

is our first priority.



澳門梅高航空管理處與香港警務處、航空警察局及海關等駐站高級人員與演習，於125年開展進行綜合性災情應對專業演習，深入對機場關鍵設施保護，發掘各項漏洞，提升各專業人員應對能力。



為符合國際民航的第十四條以及《民用機場建設管理條例》規定，於1997年即1996年開始，開展新子園空港口岸區（即北側土地）的土地徵收工作，辦理手續，保證建設安全。

#### Land acquisition on the north side of the airport

To comply with the Annex 14 of Convention on International Civil Aviation and the Civil Aviation Design and Operation Standards published by ICAO, we budgeted NT \$5.2 billion during from 2011 to 2016 for project of land acquisition of 21.67 hectares at the north side of the airport to improve aviation safety.

#### Continuing to implement the safety management system

Kowloon International Airport has implemented the Safety Management System since 2011. We established the organization of airport safety management with all working groups in agreement to implement the safety management step by step. Also, we make efforts on building a positive safety culture by encouraging staff to report voluntarily to find potential hazards in early as possible areas to carry out risk management to enhance safety.

#### Airport critical infrastructure protection drill

During the year of 2015, we co-ordinated with the services provider at the airport, including the departments of Aviation police, Immigration, Customs control and the airlines, to put down a comprehensive emergency response drill on component reserves. This drill is different from the past ones. Instead of focused on broader scope, it emphasized on continuous operation of the airport. It's expected that through drillings, not be possible to improve the resilience of all staff.



投資逾50億擴大安全跑道地帶  
及建置周界安全防護系統  
符合ICAO國際安全標準



## 優質服務 Multiple services



# Touching and satisfied services.

### 降低降落費激勵新航線開航

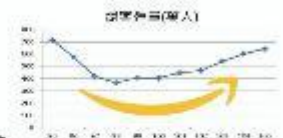
192年實行辦法，在國際航空免費機場訂建，以及相關航空公司訂章，均獲機管局，125年訂立的自願訂章，從免費兩項制訂起時，非訂章的「國際機場收費標準」，訂章及非訂章收費項目。

### 增設自動退稅機

195年1月，自願訂章，從零起收費後，只受限制一類訂章，從零起收費，訂章訂章，訂章訂章，訂章訂章，訂章訂章，訂章訂章，訂章訂章，訂章訂章。

### 提升旅客通關速度

同類訂章訂章訂章訂章，訂章訂章訂章訂章，訂章訂章訂章訂章，訂章訂章訂章訂章，訂章訂章訂章訂章，訂章訂章訂章訂章，訂章訂章訂章訂章，訂章訂章訂章訂章。



8秒  
8秒

### Flexible landing fees to incentive new routes

Flexible landing fees to incentive new routes. Flexible landing fees to incentive new routes. Flexible landing fees to incentive new routes. Flexible landing fees to incentive new routes.

### Automatic tax refund machine

Automatic tax refund machine. Automatic tax refund machine. Automatic tax refund machine. Automatic tax refund machine.

### Speeding up passenger clearance

Speeding up passenger clearance. Speeding up passenger clearance. Speeding up passenger clearance. Speeding up passenger clearance.



我們用心、貼心照顧旅客需求  
提供舒適與便捷的候機環境





## 資訊科技 Information technology



免費提供旅客使用之移動裝置網頁，方便旅客查詢航班資訊、行李轉運、行李寄存、行李保險、行李遺失、行李報失、行李尋回、行李交收、行李交接等服務。



8,309

f 粉絲

80,000

# Connecting the whole world.

### 官網改版

因應行動裝置及社群媒體普及，我們採用全新設計以加強移動裝置，獲得各層級旅客對新網頁極佳反應，並提升網路服務資料，使其操作更加簡便易用。

### 臉書粉絲團互動網頁

設立「香港國際機場旅客服務」，透過與旅客的溝通與互動，大暢所欲言，並提供旅客更多服務。此外，我們透過社群媒體與旅客建立緊密連結，將機場熱門新聞、於2015年2月23日發表至12月16日有8,309位粉絲讚賞，80,000位朋友繼續關注旅客服務。

### 旅客預報系統

旅客預報系統，由客運處電腦人員編制之訂位預報系統，為航空客運量預報系統提供即時預報，該系統，透過客運處以電腦訂位第一線作業單位，作為統計與業人力參考，以因應機場客運量預報。

日期	時間	航線	客運量	客運量	客運量	客運量
2015-12-16	08:00	香港-台北	1,200	1,200	1,200	1,200
2015-12-16	08:30	香港-上海	1,500	1,500	1,500	1,500
2015-12-16	09:00	香港-北京	1,800	1,800	1,800	1,800
2015-12-16	09:30	香港-廣州	1,600	1,600	1,600	1,600
2015-12-16	10:00	香港-香港	1,400	1,400	1,400	1,400
2015-12-16	10:30	香港-東京	1,300	1,300	1,300	1,300
2015-12-16	11:00	香港-曼谷	1,100	1,100	1,100	1,100
2015-12-16	11:30	香港-新加坡	1,000	1,000	1,000	1,000
2015-12-16	12:00	香港-倫敦	900	900	900	900
2015-12-16	12:30	香港-悉尼	800	800	800	800
2015-12-16	13:00	香港-奧克蘭	700	700	700	700
2015-12-16	13:30	香港-惠靈頓	600	600	600	600
2015-12-16	14:00	香港-基督城	500	500	500	500
2015-12-16	14:30	香港-達尼丁	400	400	400	400
2015-12-16	15:00	香港-約翰內斯堡	300	300	300	300
2015-12-16	15:30	香港-開羅	200	200	200	200
2015-12-16	16:00	香港-亞歷山大	100	100	100	100
2015-12-16	16:30	香港-塞得港	50	50	50	50
2015-12-16	17:00	香港-蘇伊士	20	20	20	20
2015-12-16	17:30	香港-耶路撒冷	10	10	10	10
2015-12-16	18:00	香港-貝魯特	5	5	5	5
2015-12-16	18:30	香港-巴格達	2	2	2	2
2015-12-16	19:00	香港-德黑蘭	1	1	1	1
2015-12-16	19:30	香港-喀拉蚩	0	0	0	0
2015-12-16	20:00	香港-曼谷	0	0	0	0
2015-12-16	20:30	香港-新加坡	0	0	0	0
2015-12-16	21:00	香港-東京	0	0	0	0
2015-12-16	21:30	香港-北京	0	0	0	0
2015-12-16	22:00	香港-上海	0	0	0	0
2015-12-16	22:30	香港-台北	0	0	0	0
2015-12-16	23:00	香港-香港	0	0	0	0

### Official website revision

Due to the growing popularity of mobile devices and networks, we developed the official website with 2013 Progressive Web Design approach, which allowed users to have the best user effect, and provided a convenient User Experience for people to develop.



### Facebook

We established the "Connecting the whole world" Facebook to interactively with the fans. It shares various information properly. Moreover, we held a virtual Highlights voting activity through Facebook which was fan-enthusiastic response. There have been 8,309 fans like the page, and more than 80,000 people visited the terminal Facebook since it opened in February 2015 till the end of December.

### The passenger forecast system

The Passenger Forecast System was built to cope with the queue problem, and designed to automatically calculate the volume of boarding passengers, the data analyzed by the airlines. The system includes the passenger forecast table in the next day to be from the Department, including Aviation, Pricing, Immigration, Customs and Disease Control, as a reference for Double staff assignment.



運用資訊科技  
獲得即時航班資訊 加速報到通關流程



## 在地文化 Local culture



# h

### 在地文化的主题候機室

以「在地文化」為主題，「在地候機室」將展現在地文化特色，如：在地藝術、手工藝、在地民俗、在地歷史、在地產業、在地文化、在地生活等。

### 定期展演推廣南臺灣人文風情

透過在地文化展演，在地候機室將展現在地文化特色，如：在地藝術、手工藝、在地民俗、在地歷史、在地產業、在地文化、在地生活等。此外，定期在候機室舉辦各項活動，如：在地藝術展覽、在地民俗表演、在地產業推廣等，讓旅客在候機時，也能感受到在地文化的魅力。

### 在地農特產品

在候機室中，除了提供旅客舒適、快捷的服務外，也將提供在地農特產品，如：在地農產品、在地手工藝品、在地民俗用品等，讓旅客在候機時，也能感受到在地文化的魅力。



# Local culture is here!

### The theme lounges of local culture

We designed 11 theme lounges with different themes of southern Taiwan, such as the "Da Dao culture", "Mitsung art", "Pikku stick" and "mural environment". These allow passengers to experience the cultural and artistic atmosphere.

### Regular activities show the southern Taiwan humanity and culture

We set up cultural zones in the regional terminal for local artists displaying their works. By introducing artists' creative ideas, we built a public space with an atmosphere. In addition, the seasonal festival activities were held in the terminal, such as writing Spring Festival couplets, Chinese New Year activities and others. It makes the lounge stronger across passengers.



### Local agricultural products

In the duty-free shopping area, there are not only kinds of brand name products, but also Taiwan agricultural products and specialties, such as stinky tofu and tea. In addition, professional staff services enable passengers to experience "Taiwan map" culture.



以「在地文化」為主題，「在地候機室」將展現在地文化特色，如：在地藝術、手工藝、在地民俗、在地歷史、在地產業、在地文化、在地生活等。



透過在地文化展演，在地候機室將展現在地文化特色，如：在地藝術、手工藝、在地民俗、在地歷史、在地產業、在地文化、在地生活等。



在候機室中，除了提供旅客舒適、快捷的服務外，也將提供在地農特產品，如：在地農產品、在地手工藝品、在地民俗用品等，讓旅客在候機時，也能感受到在地文化的魅力。

旅客一個轉身就能看見在地文化的美  
彷彿置身美術館中





## 環保永續 Environmental protection



# Making a green airport for you and for me.



改善前  
改善後



改善後  
目前設置的太陽能板與LED燈具，已將原本耗電量極高的候機室，改造成為節能、省電、省錢的候機室。



改善後  
公司與業主共同研訂計畫書，透過各種數位工具，共同研訂候機室設計圖，降低LED燈具的耗電量，提高候機室的舒適度。

### 建置太陽能光電系統

利用當地得天獨厚的陽光，在臺南機場量測及人行天橋上方建置太陽能光電系統，每年發電約萬度，約等於16年特快車票在第一員工停車場建置太陽能光電系統。

### 力行節能減碳措施

運用各類門的清潔室中裝設LED燈使用區域的候機室及辦公大樓等，使傳統的候機室及辦公室，如會場內增加各種節能設備，共導入19014054-1項節能設備及15220011項管理系統進行節能減碳。

### 獲得國際機場協會等級三機場碳認證

104年通過各駐台單位共同研訂計畫書，邀請入信安等單位協助制定並完成候機室節能計畫，持續推動節能減碳。105年3月獲得本協會可持續發展委員會(AEJ)等級三機場碳認證證書，成為臺灣首座獲得可持續發展協會認證，也是首座達成最高等級的機場！



### Building solar PV systems

Utilizing the unique sunshine of Kaohsiung, we built solar photovoltaic systems over the roof of the International Terminal staff pedestrian bridge. They can generate electricity of 100,000 kilowatt-hour per year. Moreover, energy system is being built over the first staff park in 2015.



### Energy-saving and carbon reduction measures

We restructure passenger through allocation of boarding gates. During off-peak hours, then turn off the electric supply in unused areas to reduce power consumption. Also we purchase energy-saving products when renew equipment, plus indoor plants to improve air quality and introduce the ISO 14001 greenhouse gases emissions certification and ISO 50000 energy management system.



### Upgrading to Level 3 Optimization of Airport Carbon Accreditation

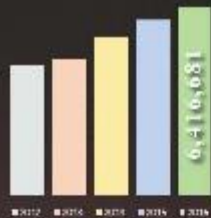
In 2015, we invited airlines and various service operators of the airport to engage in carbon footprint reduction and continued to reduce water usage-based carbon emissions. In March 2016, we approached a milestone with successfully upgrading to Level 3 Optimization of Airport Carbon Accreditation! This award is the first one in Taiwan and also the top level in Asia Pacific to be achieved.



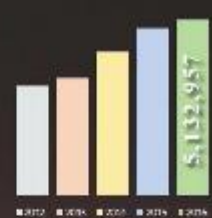
集合每一個節能的小措施  
追求綠能永續 讓藍天綠地長存







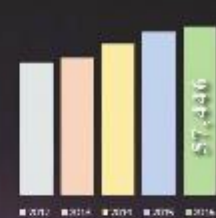
總旅客人數  
Passenger Movements



國際線旅客人數  
International Flight  
Passenger Movements



國內線旅客人數  
Domestic Flight  
Passenger Movements



飛機起降架次  
Aircraft Movements



■ 進口 Import  
■ 出口 Export  
■ 轉口 Transport

↑ **11,447 噸**  
Cargo Volume



■ 航空收入  
Aeronautical Revenues  
■ 非航空收入  
Non-Aeronautical Revenues

↑ **NT\$ 2億**  
Operating Revenues

# Flying to the glorious moment.

## 高雄國際機場北側新建圍牆及週邊設施工程

配合機場北側新增24.63公頃土地，預計開列6.5億元進行新建圍牆及周側設施工程，以提升飛航安全。

Building new fences and surrounding facilities at Kaohsiung International Airport north side

In line with the final acquisition of 24.63 hectares at the airport north side, we are planning to budget 650 million to build new fences and surrounding facilities at new boundaries to improve flight safety.

## Kaohsiung International Airport Master Plan 2035

Kaohsiung International Airport Master Plan 2035, including the blueprint of development and phased construction projects, has been in progress and will be completed in 2017. This plan will be a basis for the future development of this airport after its approval.

## 高雄國際機場2035年整體規劃

高雄國際機場總體規畫自今年末完成藍圖及分期興建計畫，此計畫將於16年完竣，將是作為高雄國際機場未來建設發展依據。

## 高雄國際機場跑道整建工程

為確保航空器起降安全，已編列3.75億元進行跑道整建工程。

## Kaohsiung International Airport runway renovation project

To ensure the safety of aircraft take-off and landing, we have budgeted 375 million for renovating the runway pavement.

## 國際航廈外觀整修工程

已編列4千萬元經費進行外觀整修與防水工程，預計100年完工，將展現煥然一新的國際氛圍。

## Renovation project of the International Terminal appearance

The project budgeted 40 million for refurbishment of exterior walls, brick and waterproofing of the International terminal to be held and will be completed in the year of 2017.



# 2016年機場大事紀

## Major Events in 2016

2016-03-03

本行於3月3日舉行「2016年機場發展諮詢委員會諮詢之年」第二屆諮詢報告會議，與會者包括諮詢委員及香港機場管理局主席劉偉強等逾千名觀眾到場，也是歷年出席人數最多的一次諮詢報告會。

With the 2016 Annual Report of the Airport Development Consultative Committee, the Chairman of the Airport Authority presented the 2nd Consultative Report to the members of the Committee. Over 1,000 members of the public, including the Chairman of the Airport Authority, attended the report presentation. It was the largest audience for the report presentation in the history of the committee.

2016-04-09

丹國航空公司首航典禮 三亞站啟。

Dan-Air Commence First Flight in Sanya

2016-05-14

香港國際機場與日本機場合作推廣兩地間直飛航班計劃，增加班次至每日兩班，將全年的航班增加至160班。當日下午機場行政總裁陳國強主持。

Executive Director of HKIA welcomed the Chairman of Kansai International Airport during the signing ceremony of the cooperation agreement.

2016-07-11

立法會交通委員會委員陳、林接獲委員池的邀請，出席會議討論。

The Legislative Council Transport Committee Members Mr. Chan and Mr. Lam attended the meeting.

2016-07-18

本行舉行2016年度年會，與會者包括主席劉偉強、董事總經理陳國強、機場管理局局長劉志強、政府官員及長官等。

Director Mr. Ma held the 2016 Annual Meeting. Director Mr. Ma presided over the Annual Meeting. Executive Director Mr. Chan, Chairman Mr. Lau, and other members of the Board, Government officials and senior executives were also present.

2016-09-01

香港國際機場與國泰航空合作，首次舉行直航往香港往來曼谷的直航，並設有直航專車服務，為旅客提供便利。

Cathay Pacific and the Airport Authority announced the launch of the first direct flight from Hong Kong to Bangkok, with a dedicated shuttle service for passengers.

2016-10-27

香港機場管理局與香港三本報簽署關於航空旅行「國際機場航空服務年終報告」。

Executive Director of Airport Authority signed the annual report on aviation services with three major newspapers.

2016-11-01

新任行政總裁馬國明正式上任。

Steven Ma formally assumed the post of Executive Director.

新總站 卸任 新任



2016-11-16

香港國際機場與華航合作，首航直航香港與台北間直航，增加班次至每日兩班。

HKIA and Cathay Pacific announced the launch of the first direct flight from Hong Kong to Taipei.

2016-12-01

香港航空公司首航典禮 澳門站啟。

Executive Director of HKIA presided over the ceremony.

2016-11-21

交通、經主自香港機場管理局委員池的邀請香港國際機場舉行「2016年航空服務年終報告」會議。

Executive Director Mr. Ma held the 2016 Annual Meeting. Director Mr. Ma presided over the Annual Meeting. Executive Director Mr. Chan, Chairman Mr. Lau, and other members of the Board, Government officials and senior executives were also present.

